

Habl.: Bueno, nací en Caracas, éramos ... o somos mm ... nueve hermanos. Eh ... bue.. empecé ... nací en Caracas éramos ... o somos nueve hermanos, eh ... bue.. como yo digo, como ... le digo, una familia bastante numerosa, eh ... tres varones y seis hembras; bueno, en aquellos tiempos era ... el ... las familias eran como más unidas, eh ... el ... lo que era la ... la almue.. la comida, se respetaba, que todo el mundo tenía que sentarse a la mesa juntos. Eh ... mi papá y mi mamá eh ... no ... uno podían ... por lo menos, mis hermanos se tenían que sentar con una chaqueta o algo de eso; mi papá no aceptaba que fuera sin ... que en ca.. en camisa, pues. Este ... y ... bue.. bueno, las costumbres eran muy diferentes a como yo he creado a las hijas mías; antes e.. existía que no ... no era ... no era re.. más respeto sino ... porque ellas, también, las hijas mías sienten respeto también hacia mí, pero e.. era como eh ... cierto temor, era eh ... eh la crianza era diferente; era poca comunicación entre los padres y los hijos, y ... a ... a nosotros apenas mi papá nos co.. solamente con una mirada, había una visita, y nosotros con la mirada solamente teníamos que ... salirnos, pues, de ... de ... del salón en donde estuviésemos, no podíamos oír las conversaciones ni intervenir en las conversaciones de los ... de los mayores. Que hoy en día, no; hoy en día, a un ... mejor, el muchacho eh ... comparte con uno en todo, se comunica, discuten con uno, cam.. intercambian ideas, que antes eso uno no lo podía hacer. Eh ... otras cosas ... Al varón siempre ... uno hacía oficios en las casas, pues, la hembra, pero el varón, no. Por lo menos en la casa no se acostumbraba eso; uno podía pararse a servir la mesa si no había servicio, pero el varón, no; el varón uno tenía que servirle; aunque ellos entonces tenían sus responsabilidades, que uno no las hacía, pues, de ... hacer diligencias en la calle y ... y esas ... y ciertas cosas. Ahora ... bueno, ¿qué más? ¿qué te ...?

Enc.1: Lo de las fiestas.

Habl.: Ah, bueno, de ... de las fiestas. Nosotros íbamos ... primero que no podíamos salir sino con chaperona.

Enc.1: Mjm.

Habl.: Eh ... mm ... y si bailábamos con un muchacho muy seguido, mi papá se paraba ahí enfrente de uno, y empezaba a darle la espalda, y que no le gustaba ... y las cosas. Y ... este ... ah, bueno, mi papá no le ... le gustaba poca fiesta; a mi mamá sí le gustaba, y entonces

nosotras salíamos escondidas de mi papá, porque no ... como a él no le gustaba salíamos escondidas con ... de ... de mi papá, con mi mamá. Y ... dígame una vez que esta.. mi mamá se fue de viaje con mi papá y nos dejaron con una tía. Entonces nosotros llegábamos y ... y ... la volvíamos como loca, porque nos escondíamos y ella nos revisaba todas las noches para ver si estábamos; nosotras nos metíamos en los carros escondidas y todas esas cosas. Y también en ese tiempo aprendimos a manejar todas, en el mismo carro; el carro lo pusimos, bueno, pues, redondo a golpes. Una vez estábamos ... en Altamira y ... y ... era un convertible; mi hermana estaba ... la que es mayor que yo, estaba manejando. Ahora, no sabíamos bien cómo manejar, pero ... pero sacábamos el carro. Entonces llovió y entonces nosotros queríamos subir el capo.. y era un convertible y no podíamos subir el capote ese ... porque ... no sabíamos; nosotros en ... D, tratábamos ... que eso tenía que ponerlo en neutro y entonces de subirlo y esa ... e.. así era el estilo antes ¿no? Y otras veces nos ... se me ... se nos apagó el carro, y el carro nosotros queríamos prenderlo en D, en vez de neutro, era en D. Es que no sabíamos, prácticamente no sabíamos manejar, sino que nos arriesgábamos y pasábamos el tráfico. Claro, no había ese tráfico que hay hoy en día tampoco ¿no?, eso hace más de treinta años ... Bueno ...

Enc.1: ¿Y cuando llegaron a la casa?

Habl.: Ah, bueno, cuando llegábamos a la casa, bueno, tú sabes, mi mamá y mi papá no estaban aquí, estábamos era con mi tía y entonces nosotros ... ella era viejita; nos metíamos en el carro escondidos, y mis ... y mis otras hermanas nos tapaban y esas cosas. Ahora ¿qué más?

Enc.1: ¿Y cuando llegó su papá de viaje y vio el carro?

Habl.: Ah, no, porque es que, mire, se lo habían dejado a mi hermano, el mayor, y entonces él, al ver el caro como estaba -sabíamos ya la fecha en que llegaba mi papá- él lo mandó a reparar [risas]; lo mandó a reparar, le sacó todos los golpes y todas las cosas pero ... ya habíamos aprendido a manejar. Hasta unos primos de nosotros apre.. aprendieron ahí. Bueno, hasta a mí venían, o sea, uno de los recuerdos que yo ... siempre mantengo, cuando yo estaba chiquita, no eh ... el Niño Jesús, tú sabes, eh ... eso ... hasta grande uno creía en el Niño Jesús. Tenía la hermana menor mía ... ella ... ¿Tú no conociste a J.L.?

Enc.1: No. Ah, sí, a J.L., sí.

Habl.: Ah, bueno, la mamá de él. Ella, muy curiosa, ella era sumamente curiosa, ésa era de las que, como no nos dejaban oír las conversaciones, ella se escondía debajo de las ... de ... de las camas o se escondía debajo de la mesa, en donde sea, pero para oír la conversación. Imagínate tú las cosas que ella me decía a mí, que ella interpretaba de lo que estaban diciendo; eso eran barbaridades que ... que ahora uno sabe ¿no? Entonces ella me decía que el Niño Jesús no existía; decía: "No, chica, eso no existe, el Niño Jesús no existe". Y yo le decía que sí. Entonces ... ella cogió y la ... había un ... nosotros pedimos unas bicicletas, y las bicicletas las tenían en ... un vecino, y ella cogió un clavo y marcó la bicicleta; a una le puso una M. y a la otra le puso una B. Y dijo: "Si no las traen tú verás que esa es la que ... la bicicleta de nosotras y que no existe el Niño Jesús". Y así esa noche no dormimos y ella estaba pendiente del movimiento y la cosa y eso y ... y ... y nos dimos cuenta, pues. Otra vez mi mamá tenía un gallinero en la casa, hacia atrás, y ... ella tenía una gallina, la gallina eh ... bella la gallina, gorda ... y la llamaban B. como a la hermana mía. Entonces mi mamá le tenía un cariño horroroso, y esa gallina era intocable. Entonces mi hermano mayor ... nosotros teníamos como especie queríamos hacer un hospital y pusimos unas ... unas camitas y le hicimos sus ... sus cobijitas y todo, y él nos hizo como ... como unas ocho o diez camas. Teníamos sus muñecas, pero eso era cerca de diciembre; teníamos muñecas, pero no toda esa cantidad de muñecas. Entonces fuimos poniendo las muñecas y eso, pero nos quedó libre y eh ... y ella cogió a la gallina y la acostó; pero la gallina no se le acostaba como quedaban las muñecas. Entonces ella cogió la gallina y le torció el pescuezo y la mató [risas] y la ... y la acostó. Entonces, después que terminamos de jugar, dale a la gallina y nada, chica, y entonces ... no nos quedaba más nada sino esconder la gallina. Escondimos la gallina pero, claro, estábamos chiquitas, ¿qué íbamos a ocultar?; cogimos dos como ... eran como ladrillos, cosas así, y les pusi.. los pusimos así unos arriba de otros y la metimos a ella en el centro y la tapamos también; por supuesto, el plumero se veía y todas esas cosas ¡Y mi mamá buscando la gallina!; y cuando ve que la gallina está muerta ... y le contamos lo que ... bueno, nos ... nos pegaron. Entonces nos castiga.. nos castigaron y no nos traje.. el Niño Jesús –era cerca del veinticuatro de diciembre– y no nos trajeron nada, nada; a mis otros hermanos unos muñecos preciosos y todo, y a nosotras nada; una muñequita negra me trajeron a mí, de trapo, y a ella un muñequito con los brazos abiertos. Entonces no ... due..

para Reyes fue que nos trajeron toda la ... la ...

Enc.1: Les levantaron el castigo.

Habl.: Y nos levantaron el castigo, pero fue para Reyes que nos trajeron; yo sufrí ese tiempo horriblemente. Después ¿qué te ...? ¿qué más te puedo decir?

Enc.2: ¿Cómo pasaban las Navidades? ¿Y los [?]?

Habl.: Ah, bueno, las Navidades eran unas fiestas que uno esperaba porque ese Niño Jesús era fabuloso ¿no?; y ... las comidas, las ... las hallacas, mi mamá hacía eh ... hasta dos veces eh ... para el veinticuatro y el treinta y uno; y hacía cerca de trescientas hallacas cada vez, porque eso se le daba re.. hasta el señor que iba a recoger la basura se le daba. Ha.. y hacían dulces criollos, una delicia, chicha andina, eh ... bueno, la cena del veinticuatro y la del treinta y uno ... y todo era en familia; toda la familia de mi mamá se ... nos reuni.. se reunían en la casa de nosotros y todos los hermanos y todos. Para eh ... Semana Santa también, yo ... yo tengo muchos recuerdos, porque antes se usaba que con un eh ... para el ... el ... siempre el Miércoles Santo, uno ... mi mamá nos compraba ropa nueva a todos para el ... para Semana Santa y nos llevaba a las iglesias; cuando no íbamos a la playa ¿no? Y la que ... comida también era ... era cierta clase de comida que hacía para Navidad; se hacía arroz con coco ... esas cosas. Ella no ... ella te era ... guardaba mucha tradición y ... mi papá también. Bueno, ¿qué más te puedo decir?

Enc.1: Y, por ejemplo, su primer baile así ... de vestido largo.

Habl.: Ah, bueno, el bai.. los bailes a nosotras no ... eh ... eh ... fue.. fueron pocos, porque ... figúrate tú que los ... mi papá es que ... mi papá no ... no permitía a nadie en la casa; las mayores, los quince años eran de puras muchachas, sin cerveza y sin nada; y no iban muchachos, no iba nadie, sino e.. eso fueron las dos mayores. Después ya, para cuando nosotras sí, sí permitieron muchachos y eso. Pero ... bailes así, después ya cuando teníamos más o menos como dieciocho años, diecisiete, dieciocho años que era que teníamos. Nosotros tamb.. yo ... estuve estudiando ... estudié aquí bachillerato hasta segundo año, después me fui pa'l Canadá; tuvimos estudiando mis ... mis otras dos hermanas y yo. Allá ... pasé más o menos como un año, menos de un año, en Toronto, en Canadá. Pero no estábamos aprendiendo el inglés sino era el francés, porque habían mucha gente de ... de ... Quebec y de Montreal que fueron a aprender inglés, y entonces uno se familiarizó con ellas

más con ... se identificaba más con ellas, con el francés que con el inglés ¿ves?, porque nos comunicábamos más así en esa forma. Ellas fueron a aprender inglés y nosotras también, entonces nos era más fácil aprender el francés; y mi papá lo que quería era el ... el inglés. Y entonces, después nos fuimos para ... Pennsylvania, Columbia, Pennsylvania, y ahí terminé el bachillerato. Y después, bueno, me vine. Le ... el tiempo allá fue ... divino, el cambio fue muy brusco, sinceramente, porque aquí nos tenían que no nos dejaban salir para ningún lado, entonces llegamos allá, imagínate tú. Claro, era un colegio de monjas y todas esas cosas, pero sí con cierta libertad; porque los fines de semana podíamos ir a la casa de amigas, de compañeras, y los fines de sema.. y eh ... y podíamos ir al pueblo, aunque el pueblo ... siempre las monjas tenían personas que ... que vigilaban lo que era el cine y la ... y hacia esas partes que uno se metiera ¿ves?

Enc.1: Mjm.

Habl.: Y se lo decían, yo no sé en qué forma, pero cuando nosotros llegábamos allá ellas decían: "No vayan a tal cine porque están dando tal y tal película, y no pueden verlas ustedes". Ah, bueno, eso ... sabías tú que a la película que íbamos era a esa [risas]. Cada chica [?] bueno, todas ... ya sabían quién habían ido a ver la película; las monjas yo no sé cómo hacían.

Enc.1: Unas espías.

Enc.2: Sí, [?].

Habl.: Unas espías. Ahora ... bueno, chica, yo te digo, sinceramente, el tiempo de antes era muy bonito en ... en sí, en unión de la familia; porque fijate que yo aquí no he podido conseguir eso con las ... con ... con mi familia; y ... y yo tengo tan ... tan gratos recuerdos de lo que era la comida, el momento de la comida, porque uno se comunicaba. Era más ... porque tú sabes que antes como no ... había poca comunicación, era en donde uno se podía ver más y podía oír lo que hablaban mi mamá y mi papá, inclusive, las cosas de los hermanos también. Y yo aquí no he podido conseguirlo con mi familia; primero, que una ... una de las hijas mías se fue para estudiar para el extranjero; las otras dos tienen horarios diferentes; una tiene horario en la maña.. estudia en la mañana y la otra en la tarde. Nunca podemos almorzar juntas. Mi esposo también se va por la mañana y regresa en la tarde; y los fines de semana tampoco lo logro, porque si no tienen que ir a la biblioteca, tienen que sacar tal

trabajo, si no se tienen que ir ... total, que nunca. Y es una cosa tan bonita y me parece una cosa muy importante, pues, en la familia; y no ... yo he intentado y no lo he podido lograr. Eso es uno de los recuerdos más así que ... que tengo yo muy gratos y ... ¿Qué más te podría decir, pues? ¡Ah, bueno! y la ... y los cambios, los cambios también en la ... lo que es en la ... en la arquitectura, pues, en la ... en ... los cambios en las avenidas; antes nosotros íbamos a La Guaira era por la carretera vieja ¡Muchacha, eso sí era lejos! [risas]. Y eso era lejísimos, eso era un viaje; uno se iba pero a las cinco de la mañana a pasarse el ... el ... el día en Macuto y regresábamos casi a las doce de la noche; eso era como cuatro horas por carretera.

Enc.2: Mm.

Habl.: Y, después, entonces tú ves las ... las ca.. las vías de comunicaciones, mucho más rápido mm ... bonitas y todo, que en aquel entonces no ... no existían. Figúrate que cuando ... un ... un hermano de nosotros vivía aquí en Los Dos Caminos, no vivía, estaba ... en Los Dos Caminos en un colegio interno, y nosotros vivíamos en ... en El Conde; para ir del Conde aquí, a Los Dos Caminos, eso era un viaje, prácticamente; para traerle comida y esas cosas; y veníamos una vez a la semana; y era lejísimos, lejísimos, y esto era solamente ... eran puras co.. eran como tipo hacienda, puras matas de mango y todas esas cosas. Y ... bueno, yo te digo, eso sí no lo cambio yo, yo prefiero el adelanto de ahora que no es el de ... en ese ... en esa forma ¿no?

Enc.1: Y el ... y el centro ¿cómo era?

Habl.: Bueno, el centro, chica, es ... el centro no ha cambiado mucho, no. Bueno, la ... eh ... lo ... lo que era la plaza del mercado, esa cosa que sí está reformada ¿no?, y ahí había un ... un mercado grandísimo, pero no existían esas grandes ... este ... casa ... no existía casa de abasto ni centros comerciales; el comercio era el centro y había una ... este ... no me acuerdo ahoritica cómo era que le ... que era ... de los B., una casa de abasto, que era inmensa; ahí en ... ahí era que en.. com.. que compraba mi papá. Pero así en ... de ... de forma así no, lo que habían eran ... lo que le decían antes bodegas y esas cosas ¿no?, pero centros comerciales grandes ... eso vino ... vino ahora con el adelanto, que eso sí me gusta a mí [risas].

Enc.1: Y había más comunicación entre los vecinos ¿no?

Habl.: Ah, también. Tú sabes que antes los vecinos hacían un dulce y entonces te mandaban

un poquito; y entonces tú, claro, el en.. el envase no lo podías devolver vacío y siempre ... entonces tú hacías algo y lo mandabas. Mi mamá siempre hacía así, entonces lo mandaba con algo; que si hacían majerete, se hacían este ... lo que se lla.. una cosa que le decían pelota, y ... y un dulce también con papelón y unas cosas de esas ¿no?

Enc.1: ¿Y los carnavales?

Habl.: Ah, bueno, los carnavales, ¡no bueno!, todos con los carnavales eran disfra.. Uno se disfrazaba, y uno sí se divertía, porque habían fiestas en las plazas ... Claro, uno no iba -porque yo estaba chiquita- no ... no iba a las fiestas de noche, pero en la tarde sí; y salía uno después de las tres de la tarde; uno lo disfrazaban y uno salía y ... tiraba caramelos o a uno le tiraban caramelos y ... eh ... sí, y habían unas carrozas preciosas, uno veía carnavales; que hoy en día no, el carnaval lo ... ya eso ... /fue en las vacaciones/.

Enc.1: /¿Y en qué zonas .../ en qué zonas vio usted, por ejemplo, esas carrozas, el ...?

Habl.: Bueno, chica, las carrozas eran, mira, por la Avenida Andrés Bello y la Avenida An.. este ... Urdaneta, por ahí era que estaban las ... todas esas carrozas y que ... se salían todo y con su reina y todo. Todos los cuatro días de carnaval.

Enc.2: Y Los Próceres.

Habl.: Y los ... no, pero Los Próceres fueron después de... de ... Los Próceres fueron ya cuando ... eso lo hizo Pérez Jiménez.

Enc.2: Mjm.

Habl.: ¿Ves? Y ... ya cuando lo hizo Pérez Jiménez ya yo estaba, ya yo era una ... ya yo era adolescente. Yo te digo cuando yo estaba pequeña.

Enc.1: Ya se disfrazaba de negrita.

Habl.: Ya me disfrazaba de negrita. No, de negrita me disfrazaba después que me casé, porque después ... antes no. Ah, y de mamarracho también nos disfrazábamos bastante, y la gente no nos conocían, y nos cam.. cambiábamos de carro y todo y entrábamos y no nos ... y no nos reconocían quién éramos. Claro, nos tapábamos todo con caretas y todo y entrábamos a las casas que uno conocía. Ay, eso era que ... para divertirse, pues, pasábamos una noche divina.

Enc.1: Y con los novios ¿cómo hacían entre tantas hermanas?

Habl.: Ah, bueno, con los novios se pen.. siempre se nos presentaban problemas. Hay veces

a ... un muchacho gustaba de dos y entonces nosotros lo que hacíamos era vacilarlo [risas].
Sí, el muchacho se sentía mal y él sabía, él sabía que nosotros lo estábamos vacilando.

Enc.1: Pobre muchacho.

Habl.: Bueno, no, sí, pero ... era ... al lle.. íbamos a las fiestas y a las fiestas que ... que llegábamos, figúrate, éramos cinco, porque la más chiquita no se cuenta, era mucha la diferencia de edad, pero ... éramos cinco que llegábamos y ... con eso era una fiesta, pues, nosotras cinco era una fiesta; con dos más que estuvieran ahí era una fiesta, sí.

Enc.1: ¿Y se acuerda del día del terremoto?

Habl.: Ah, sí. Pero ya el día del terremoto ya yo estaba casada y ya yo tenía mis tres muchachos.

Enc.1: ¿Y qué pasó ese día?

Habl.: Bueno, ese día yo estaba ... yo fui para ca.. yo tenía aquí ... Yo estaba aquí en este mismo apartamento; estaba Ca.., G., la más chiquita es.. tenía ... eso fue ... eso fue un julio ¿verdad?, tenía tres meses. Yo la había dejado con la muchacha de servicio y yo me fui con la del medio y la gra.. y la mayor, me fui a buscar a mi esposo al trabajo y de ahí fuimos pa' casa de mi suegra. Allá en ... estaba el ... el ... eh ... fue cuando nos agarró el terremoto. Cuando yo vengo por aquí por Altamira, que yo veo aquellos edificios ¡mm ...! Acá eso fue horrible, fue horrible, es que tú no veías de la cantidad de polvo que había; y entonces lo ... la ... este ... los tendedores de ropa, eso se cruzaban y caían arriba de los ... de los carros, eso fue un desastre. Porque, después del terremoto hubieron bastante temblores ¿no?, y fuertes; y entonces ... yo pensé que yo iba a encontrar que esto aquí iba a estar también, que no ... no iba a existir el edificio, pues; eh ... le había pasado lo que le pasó a ... a tres o cuatro ahí en Altamira y Los Palos Grandes. Cuando llegué aquí ... no me dejaron montar en el ascensor y ¡qué va!, yo ... cogí ... no sé cómo hice pero yo le pegué a la gente, yo me monté, yo me monté y yo subí; y yo cuando estuve en la ... a ... a ... a la niñita fue cuando yo me tranquilicé, que bajé y ... pero eso fue horrible; después yo no quería venir para acá, yo estuve casi como seis meses sin venir para acá porque me daba miedo.

Enc.1: ¿Y dónde pasaron esa noche?

Habl.: En la casa de mi ... yo ... fui casa de mi ... de mi papá, no estaba porque esa noche se casaban dos primos de nosotros y mi papá estaba para el matrimonio.

Enc.2: Mm ...

Habl.: Nosotros íbamos después y ... y ... cuando yo fui a la casa de mi papá, no había nadie sino la muchacha de servicio, aquí mismo en Altamira. Entonces dije: "No, yo me voy". Yo lo que quería era buscar gente porque yo estaba ... Entonces me fui para casa de mi suegra. Después sí me fui para casa de mi papá esos seis meses, porque no quería venir para acá ... no, fue horrible, horrible. Bueno.

Enc.1: Y ... y el matrimonio ese ¿cómo quedó?

Habl.: Ah, fue ... pero menos mal que sí llegaron a casarse, porque eso fue como a las ocho de la noche y ellos se casaron a las siete; o sea, el ... el ... a ellos le ... estaban llegando a la casa cuando fue el matrimo..., cuando fue el terremoto. Y eran los dos que se casaban con dos hermanas. Dos hermanos con dos hermanas.

Enc.2: Mm ...

Habl.: Pero ... por lo menos ... y ellos no tuvieron luna de miel, esa ... esa noche se quedaron todos en la casa y todo. Claro, al día siguiente sí fue que se fueron, pero con miedo, tú sabes, sí.

Enc.2: Debe ser horrible.

Habl.: Pero eso fue horrible, horrible.

Enc.1: Y ... y la zona ¿cómo quedó?, porque esta es una de las zonas más afectadas ¿no?

Habl.: Sí, bueno, yo te digo, sinceramente, este edificio no sufrió nada. Ahora, la que sufrió más fue Altamira y Los Palos Grandes, fue la zona que sufrió más. Pero ... ay, no, eso era horrible, horrible; tú ves aquello, parecía ... yo vi a uno en Altamira que parecía una caja de galletas que tú le habías ... le hubieses hecho así y se esboronó todo por completo, todo [tose]. Gente que te abrían la puerta y decían: "Señora, por favor, ayúdenos, ayúdenos que mi gente está ahí". Y uno sin poder hacer nada. Uno ... yo lo que quería era llegar aquí, a ver qué era lo que había pasado; pero eso fue un desastre, eso era desesperante.

Enc.1: Y en otras zonas de Caracas ¿hubo ... tal movimiento o ...?

Habl.: Bueno, la que más sufrió fue Altamira y la ... y Los Palos Grandes; tuvo, pero no se cayeron casas ni edificios ni nada, sino en esa zona nada más. Ah, bueno, no, este ... en La Guaira, ¿te acuerdas? Ah, bueno, tú no te acuerdas; en La Guaira, sí, había ... en ... Creo que en ... chica, en ese club ... eh ... el Puerto Azul, como que se ... Puerto ... y por El Palmar

también, eso era ... eso fue fuerte también ahí.

Enc.1: El hotel Macuto Sheraton también.

Habl.: También, sí. Fue ... no, no, eso ... son ... eso sí son recuerdos demasiado desagradables, no ...

Enc.1: Y volviendo a algo más agradable. Este ... una fiesta así familiar que usted nos recuerda y que haya pasado algún incidente, en su casa o ... o en la cual usted haya asistido, que, por ejemplo, que ... familiar, pues, de estas fiestas que de repente sacan unas peleas, algo que ... hay ... resentimientos entre las personas o ...

Habl.: Chica, así sinceramente no ... no me acuerdo, así que haya habido ...

Enc.1: Siempre se llevaban bien.

Habl.: Sí, siempre nos lleva.. me ... en la casa siempre se llevaban bien. Así, pero, pleitos así, no ... no me acuerdo.

Enc.1: Y las campañas políticas ¿cómo eran?

Habl.: Ah, bueno, yo ... las campañas, yo no, uno no sabía. Mi papá ... sí, él estaba definido con un partido político pero ... y nosotros también nos inclinábamos hacia ese partido. Lo que hacíamos eran campañas pero con nosotros mismos que ¡gozábamos!, eso era que salíamos hasta veinte y veinticinco carros.

Enc.2: Pero ¿cómo era eso?

Habl.: Este ... nos reuníamos en Altamira, en el Obelisco, y de ahí salíamos. Pero eso era que gozábamos y a nosotros no nos interesaba; y si estábamos ... estaba mejor la otra ... la ... el ... el otro partido, ah, nosotros, no nos ... íbamos pa'l otro partido y quitábamos todo del ... del otro partido [risas] y nos metíamos ahí y adornábamos el carro y nos íbamos; porque estaban los muchachos que más o menos uno ...

Enc.2: Claro.

Habl.: ... quería estar con los muchachos y esas cosas. Ay, tú sabes también, uno de los recuerdos muy gratos era los conciertos que hacían en Altamira.

Enc.1: Ajá.

Habl.: Eh ... todos los jueves en la noche; y entonces este ... ahí uno iba y... y paseaba y ahí se conocía a todos los muchachos y el muchacho que a uno le gustaba y ... y paseaba con él, y se encontraban ahí. Eran puros muchachos jó.. pura gente joven; y dábamos vueltas, y

ellos nos cuidaban los puestos para uno estacionar el carro, todo; eso era muy agradable, era los jueves en la noche.

Enc.2: Mm. Mire, ¿y cómo conoció a su esposo?

Habl.: Ah, bueno, este ... si tú supieras, yo lo conocí a él ... yo ya estaba para casarme.

Enc.1: ¿Sí?

Habl.: Cuando lo conocí a él [risas] fue cuando entré a trabajar en la *General Electric*, y entonces ... el ... el ... Pero el otro, el que era novio mío no estaba aquí, estaba en el interior, y entonces ... empecé yo a salir con él y me gustó más y entonces el otro ... Yo lo conocí a él trabajando en *General Electric* y yo empecé a ... a trabajar ahí, entonces de ahí ... Y nos casamos rápido, porque ya ... él me lleva a mí diez años y ... Entonces no tuvimos ni ... un año, año algo así de amores nada más, que a ... que eso era nada ¿no?, porque antes un sa.. ¡ay ...! Eso era ocho y diez años de amores.

Enc.2: Sí.

Enc.1: Por la ventanita.

Habl.: Por la ventanita, sí.

Enc.1: ¿Y cómo hizo en su casa para cambiar de novio tan rápido?

Habl.: Ah, bueno, porque tú sabes que ya cuando ... ya ... ya yo era mujer, mujer; ya mi mamá ... mi mamá se había muerto, estaba mi papá solo, ya se habían casado tres ... de mis hermanas. Entonces ya mi papá ... ya no tenía tanta resistencia, porque por más que sea ...

Enc.2: Claro.

Habl.: Ya él quería era que uno se casara, ¡no! si él se quedó con seis mujeres, con ... éramos nueve, tres varones y seis mujeres, y él se volvió como loco, chica. Con ... imagínate tú y ... Ese era que de noche se paraba dos y tres veces a re.. a ... a revisar los cuartos a ver si estábamos todas ahí.

Enc.1: Si estaban completos.

Habl.: Y se presentaba a mitad de mañana en la ... en la casa, o a mitad de tarde, a ver si estábamos ahí, que qué hacíamos, tú sabes.

Enc.1: Y el colegio ¿cómo era antes?

Habl.: Bueno, yo estuve en la ... en el San José de Tarbes y tuve en ... en ... Nuestra Señora de la Consolación. No me gustaban; no, no, no me gustaron, esos colegios de monjas no me

gustaban. Y yo a las hijas mías no ... no las puse en colegios de monjas.

Enc.1: ¿Y la ... y la pasó muy mal en los ... en el colegio?

Habl.: No es que la pasé mal sino tú sabes que todo era ... todo era malo. Que si tú no podías hablar de un ... de un ... de los muchachos, que tenías que tener unas medias hasta la rodilla y ... un par.. ¡No, chica! que es que eso era ... a mí no me gustaba; no ... eso era una dictadura, no. Eh ... eso a mí no me gustó. A mí ... yo tuve una experiencia muy fea; a mí no me ... no me gustó, muy desagradable y yo a las hijas mías no. Siempre eh ... a mí me ha gustado siempre ser más liberal, tú sabes.

Enc.1: Y con sus hermanos, con los varones ¿cómo se llevaba?

Habl.: Bueno, con el mayor me llevaba bien, con el más chiquito era que era fastidioso, tú sabes, como hermano más chiquito siempre se metía y esas cosas. Pero es que a nosotros siempre el varón y las hembras eran ... estaban completamente aparte ... en la crianza de nosotros. Yo no te voy a decir que era el tiempo de antes; era el tie.. era como mi papá era, porque mi papá era demasiado; mi mamá no se metía tanto en la crianza de nosotros como mi papá. Mi papá era un hombre que a él no le gustaba que en la mesa si tú derramabas un vaso de agua, te mandaba a parar y que fueras a comer a la cocina. Él ... no le gustaba que uno masticara chicles, no le gustaba que uno pusiera esa mu.. esa música ... moderna y esas cosas, no, él le gustaba su música clásica y eso era lo que teníamos que oír nosotras. Sí, él ... él se cuidaba, vamos a poner, hasta en la forma ... en el modo de comer; que tú sabes que hoy en día eso ... la gente no ... no cuida eso ... esas ... esas maneras y esas ... esos hábitos y esas cosas. Y él se cuidaba de lo mínimo de eso ¿ves? Él era el que siempre estaba pendiente en la forma de vestirse uno, cómo uno hablaba, el tono de voz, cómo se sentaba; todo eso lo cuidaba era mi papá.

Enc.1: Era papá y mamá.

Habl.: Era ... bueno, que mi mamá, claro, pero no como él, no como él; es que él era demasiado fuerte de carácter, demasiado; y entonces le gustaba todo lo correcto y esas cosas ¿entiendes? Que mi mamá lo hacía pero no ... ella con.. ella entendía que era un ... uno era un muchacho, chica ¿ves?; pero mi papá le exigía a uno mucho más ¿ves?, bueno.

Enc.1: ¿Y con sus hijas era igual?

Habl.: No, chica, yo te digo sinceramente; bueno, yo sí cuido en cier.. en cierta forma sus

maneras y sus ... Yo me comunico mucho con ellas porque como yo no lo conseguí con los padres míos ... A lo mejor, vamos a ver qué resultados da ¿no?, que a lo mejor uno no sabe, a ver, porque ... te digo sinceramente, nosotros somos nueve y ... y todos, hoy en día, yo les pregunto, y me dicen: "No, gracias a Dios que mi papá y mi mamá fueron así con nosotros". Hoy en día damos gracias a Dios que fue así, que no ... Porque la vida se nos ha sido más fácil ¿ves? Y hemos sacado más provecho de lo que ... si ellos no hubiesen exigido tanto así de nosotros ¿ves? Entonces ... yo creo que ... que sí fue bueno, pues, la forma en que ellos lo hicieron. Y era trabajo, porque para ellos eso era un trabajo, chica. Toda esa disciplina tan así, tan ... tan estricta, eso es trabajo, porque yo tengo las hijas mías, y yo te digo ... eso no ... "Tiende la ... "; uno se tenía que parar y tender la cama ... y teníamos servicio y no, y no permitía que ...